An Bille um an gCúigiú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht (Colscaradh), 2016

Thirty-fifth Amendment of the Constitution (Divorce) Bill 2016

Mar a tionscnaíodh

As initiated

[No. 57 of 2016]

THIRTY-FIFTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION (DIVORCE) BILL 2016

As initiated

CONTENTS

Section

1. Amendment of Article 41 of the Constitution
2. Citation

SCHEDULE

PART 1

PART 2

[No. 57 of 2016]

AN BILLE UM AN gCÚIGIÚ LEASÚ IS TRÍOCHA AR AN mBUNREACHT (COLSCARADH), 2016

Mar a tionscnaíodh

CLÁR AN ÁBHAIR

Alt

1. Airteagal 41 den Bhunreacht a leasú
2. Lua

AN SCEIDEAL

CUID 1

CUID 2

[Uimh. 57 de 2016]

THIRTY-FIFTH AMENDMENT OF THE CONSTITUTION (DIVORCE) BILL 2016

Bill

entitled

An Act to amend the Constitution.

WHEREAS by virtue of Article 46 of the Constitution any provision of the Constitution may be amended in the manner provided by that Article:

AND WHEREAS it is proposed to amend Article 41 of the Constitution:

Be it enacted by the Oireachtas as follows:

Amendment of Article 41 of the Constitution

1. Article 41 of the Constitution is hereby amended as follows:

(a) the clause, the text of which is set out in *Part 1* of the *Schedule*, shall be substituted for *clause* 41.3.2(i) of the Irish text; and

(b) the clause, the text of which is set out in *Part 2* of the *Schedule*, shall be substituted for *clause* 41.3.2(i) of the English text.

Citation

2. (1) The amendment to the Constitution effected by this Act shall be called the Thirty-fifth Amendment of the Constitution.

(2) This Act may be cited as the Thirty-fifth Amendment of the Constitution (Divorce) Act 2016.

AN BILLE UM AN gCÚIGIÚ LEASÚ IS TRÍOCHA AR AN mBUNREACHT (COLSCARADH), 2016

Bille

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht a leasú.

DE BHRÍ gur cead, de bhua Airteagal 46 den Bhunreacht, foráil ar bith den Bhunreacht a leasú ar an modh a shocraítear leis an Airteagal sin:

AGUS DE BHRÍ go bhfuil beartaithe Airteagal 41 den Bhunreacht a leasú:

Achtaítear ag an Oireachtas mar a leanas:

Airteagal 41 den Bhunreacht a leasú

1. Leasaítear leis seo mar a leanas Airteagal 41 den Bhunreacht:

(a) cuirfear an clásal a bhfuil an téacs de leagtha amach i *gCuid 1* den *Sceideal* in ionad chlásal 41.3.2(i) den téacs Gaeilge; agus

(b) cuirfear an clásal a bhfuil an téacs de leagtha amach i *gCuid 2* den *Sceideal* in ionad chlásal 41.3.2(i) den téacs Sacs-Bhéarla.

Lua

2. (1) An Cúigiú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht a thabharfar ar an leasú a dhéantar ar an mBunreacht leis an Acht seo.

(2) Féadfar an tAcht um an gCúigiú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht (Colscaradh), 2016 a ghairm den Acht seo.

SCHEDULE

PART 1

i. go raibh, ar dháta thionscnamh na n-imeachtaí, tréimhse dhá bhliain ar a laghad, nó tréimhsí dhá bhliain ar a laghad san iomlán, caite ag na céilí ina gcónaí ar leith agus ar leithligh óna chéile sna trí bliana roimhe sin,

PART 2

i. at the date of the institution of the proceedings, the spouses have lived separate and apart from one another for a period of, or periods amounting to, at least two years in the previous three years,

AN SCEIDEAL

CUID 1

i. go raibh, ar dháta thionscnamh na n-imeachtaí, tréimhse dhá bhliain ar a laghad, nó tréimhsí dhá bhliain ar a laghad san iomlán, caite ag na céilí ina gcónaí ar leith agus ar leithligh óna chéile sna trí bliana roimhe sin,

CUID 2

i. at the date of the institution of the proceedings, the spouses have lived separate and apart from one another for a period of, or periods amounting to, at least two years in the previous three years,

Thirty-fifth Amendment of the Constitution (Divorce) Bill 2016

BILL

(as initiated)

entitled

An Act to amend the Constitution.

Introduced by Deputy Josepha Madigan,

6*th July*, 2016

An Bille um an gCúigiú Leasú is Tríocha ar an mBunreacht (Colscaradh), 2016

BILLE

(mar a tionscnaíodh)

dá ngairtear

Acht chun an Bunreacht a leasú.

An Teachta Seosaimhín Ní Mhadagáin a thug isteach,

6 *Iúil*, 2016

BAILE ÁTHA CLIATH
ARNA FHOILSIÚ AG OIFIG AN tSOLÁTHAIR
Le ceannach díreach ó
FOILSEACHÁIN RIALTAIS,
52 FAICHE STIABHNA, BAILE ÁTHA CLIATH 2.
(Teil: 01 - 6476834 nó 1890 213434; Fax: 01 - 6476843)
nó trí aon díoltóir leabhar.

DUBLIN
PUBLISHED BY THE STATIONERY OFFICE
To be purchased from
GOVERNMENT PUBLICATIONS,
52 ST. STEPHEN'S GREEN, DUBLIN 2.
(Tel: 01 - 6476834 or 1890 213434; Fax: 01 - 6476843)
or through any bookseller.

€1.27

978-1-4468-3470-1

Wt. 77381. 614. 7/16. Essentra. (59943). Gr.30-15.